

ORIGINAL CONCERT MUSIC

Angelo Sormani

Il Gatto con gli stivali

The Master Cat

Le Chat botté

Der gestiefelte Kater

VARIABLE INSTRUMENTATION

ES B934.30



scomegna
EDIZIONI MUSICALI



ANGELO SORMANI

Nato nel 1965, si è diplomato in tromba, in composizione di musica elettronica, in composizione sperimentale, in canto corale e direzione di coro ed in strumentazione per banda presso il Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Milano. Ha successivamente frequentato corsi di specializzazione in analisi, composizione e strumentazione per banda presso l'Istituto Superiore Bandistico Europeo di Trento. Parallelamente agli studi musicali si è laureato in "Scienze Informatiche" presso l'Università degli Studi di Milano.

Le sue esperienze spaziano dalla musica classica, alla musica jazz, alla Computer Music.

È docente presso l'I.P.I.A. "L. Ripamonti" di Como ed è insegnante di Teoria e Solfeggio ed Armonia presso la Scuola Civica di Lugano.

Dirige il Corpo Musicale "A. Manzoni" di Lecco e la Lugano Junior Band. Ha collaborato in veste di direttore o compositore con l'Orchestra Fiati del Conservatorio "G. Verdi" di Milano, con il Festival dei Complessi Bandistici Umbri, con l'Anbima e con il Festival Internazionale delle bande militari di Modena.

Ha ottenuto importanti riconoscimenti in concorsi internazionali di composizione: "L. Russolo" di Varese; "Città di Pavia"; "V. Bucchi" di Roma; Concorso di Composizione Originale per Banda di Corciano (vincitore in tre edizioni); "Pietro Pernice" di Siracusa (vincitore in due edizioni); "Pellegrino Caso" di Vietri sul mare, concorso di Bertiole e concorso Anbima di Udine.

Sue composizioni sono state scelte come pezzi d'obbligo in concorsi bandistici italiani ed internazionali.



Born in 1965, he graduated in trumpet, electronic music composition, experimental composition, choral singing, choir conducting and band instrumentation from Milan's "Giuseppe Verdi" Conservatory. He went on to attend advanced courses in analysis, composition and band instrumentation at the "Istituto Superiore Bandistico Europeo" in Trento. While studying music he also graduated in "Computer Science" from the University of Milan.

His areas of expertise range from classical music to jazz and computer music.

He teaches at the "L. Ripamonti" I.P.I.A. vocational school in Como. He also teaches theory, solfeggio and harmony at the "Scuola Civica" in Lugano.

He is conductor of the "Corpo Musicale A. Manzoni" from Lecco and of the "Lugano Junior Band". In the past he has collaborated, either as conductor or composer, with the wind orchestra of the "G. Verdi" Conservatory in Milan, the "Festival dei Complessi Bandistici Umbri", Anbima and the "Festival Internazionale delle bande militari" in Modena.

He has gained recognition at major international composition contests: the "L. Russolo" contest in Varese, the "Città di Pavia" contest, the "V. Bucchi" contest in Rome, the original band composition contest in Corciano (winner of three editions), the "Pietro Pernice" contest in Siracusa (winner of two editions), the "Pellegrino Caso" contest in Vietri sul Mare, the Bertiole contest and the Anbima contest in

Udine.

His works are used as compulsory pieces in Italian and international band contests.



THE MASTER CAT

I bambini non sono adulti in miniatura e la realtà che vivono è una realtà simbolica in cui suoni ed immagini rivestono fondamentale importanza e significato. La fiaba è un supporto indispensabile per accedere ad un mondo interiore. Assume un valore educativo e permette di affrontare creativamente i problemi e di risolverli.

La musica si intreccia alla fiaba creando una traiettoria di luce su tutto l'ingranaggio narrativo, scoprendone gli aspetti più intimamente espressivi e comunicativi, in un gioco fantastico che accresce paure, emozioni e attese.

Questi sono i presupposti sui quali si è sviluppata la fiaba musicale "Il Gatto con gli stivali" (*"The Master Cat"*), nella quale la parte strumentale è diventata la "colonna sonora" di un momento magico raccontato e descritto da un narratore. La musica è stata composta seguendo il classico e famoso testo scritto da Charles Perrault, che narra le peripezie di un furbo gatto e del suo padrone e che - come in tante favole - parla di una bellissima principessa e di uno sprovveduto orco.

L'opera ha due possibilità di esecuzione:

1) Esecuzione integrale (con voce narrante):

all'ascoltatore viene proposta l'intera favola, con musica e voce narrante. La durata è di circa 30 minuti.

2) Esecuzione parziale (senza voce narrante):

vengono eseguite solo alcune sezioni dell'opera in forma strumentale di *suite*, senza l'ausilio della voce narrante. La durata è di circa 12 minuti.

Queste sezioni sono indicate in partitura come segue:

- **A** (*batt.1*) **A1** (*batt.23*) I Tempo
- **B** (*batt.153*) **B1** (*batt.220*) II Tempo
- **C** (*batt.410*) **C1** (*batt.441*) III Tempo
- **D** (*batt.571*) **D1** (*batt.667*) IV Tempo
- **E** (*batt.799*) **E1** (*batt.824*) V Tempo

Ogni movimento della Suite è caratterizzato da un episodio della fiaba. Si passa dal tema introduttivo del primo movimento al "Valzer a quattro zampe" della sezione B che contraddistingue il secondo tempo. Il ritmo di "Gatto rap" (sez. C) è il ritratto fedele del Gatto con gli stivali: burlone, divertente, gioioso, simpatico, disponibile al gioco ed allo scherzo. Più scuro e cupo è il quarto movimento (sez. D) che descrive la figura imponente, ma elegante dell'Orco. In contrapposizione, nel movimento successivo (sez. E), una dolce melodia introduce la bellissima Principessa. La Suite si conclude con festeggiamenti e banchetti (Sez. F). Il povero mugnaio, diventato nel frattempo il ricco e generoso Marchese di Carabas, corona un sogno inaspettato grazie all'aiuto del piccolo (o grande) tesoro a quattro zampe.

The children are not miniature adults and the reality that they live is a symbolic one, in which sounds and images cover fundamental importance and meaning. The fable is an essential aid which gives access to an interior world. It takes on an educational value and it allows to face creatively problems and to resolve them.

The music weaves into the fable, creating a ray of light on all the narrative mechanisms, discovering more intimately the expressive and communicative aspects of it, in a great game that heightens fears, emotions and expectations.

These are the assumptions on which the musical fable "The Master Cat" is developed, in which the instrumental part has become the sound track of a magic moment told and described by a narrator. The music has been composed following the classical and famous text written by Charles Perrault, that narrates the mishaps of a cunning cat and of its master and that - as in so many fables - speaks of a beautiful princess and of a naive ogre.

This opera has two possibilities of performance:

1) Full feature length with narrating voice:

the listener may hear the full feature length fable with music and narrating voice. The duration is about 30 minutes.

2) Instrumental suite performance:

only a few sections of the opera are performed, as in a *suite*, without narrating voice. The duration is about 12 minutes.

These sections are highlighted in score as follow:

- **A** (*ms.1*) **A1** (*ms.23*) I Section
- **B** (*ms.153*) **B1** (*ms.220*) II Section
- **C** (*ms.410*) **C1** (*ms.441*) III Section
- **D** (*ms.571*) **D1** (*ms.667*) IV Section
- **E** (*ms.799*) **E1** (*ms.824*) V Section

Every movement of the Suite is portrayed by an episode of the fable. The introductory theme of the first movement leads to the "Waltz on four legs" (sect. B), which differentiates this movement. The rhythm of "Cat rap" (sect. C) is the faithful portrait of the Puss in boots: joker, amusing, cheerful, pleasant, willing to take a joke and take part in the game. The fourth movement is darker and gloomy (sect. D) which describes the imposing but elegant figure of the ogre. In contrast, in the following movement (sect. E), a sweet melody introduces the beautiful Princess. The Suite concludes with celebrations and banquets (sect. F). The poor miller in the meantime has become the rich and generous Marquis of Carabas, who crowns an unexpected dream thanks to the help of the small (or great) treasure on four legs.

The Master Cat

(Il Gatto con gli stivali - Le Chat botté - Der gestiefelte Kater)

Angelo Sormani

A Allegretto $\text{♩} = 98$

Musical score for measures 1-8. The score includes staves for five strings (I-V), Timpani (2), Percussion 1 (Glockenspiel), Percussion 2 (Drum Set), and Percussion 3 (Suspended Cymbal, B. D., Claves). Dynamics range from *f* to *mp*. The key signature is B-flat major and the time signature is common time. Percussion 2 includes markings for Hi-Hat, Ride, and *simile*. Percussion 3 includes markings for Claves. A dynamic marking $p < f$ is present at the bottom of the first system.

9

11

13

tutti

Musical score for measures 9-13. The score includes staves for five strings (I-V), Timpani, Percussion 1, Percussion 2, and Percussion 3. Dynamics range from *p* to *f*. The key signature is B-flat major and the time signature is common time. Percussion 2 includes markings for *simile*. Percussion 3 includes markings for Claves. A dynamic marking *f* is present at the bottom of the first system.

(W. W.) *mf* *tutti*

I *mf*

II *p* *mf*

III *p* *mf*

IV *p* *mf*

V *p* *mf*

Timpani *p* *mf*

Perc. 1

Perc. 2 Wood Block *mf* Drum Set Ride *p*

Perc. 3 Tambourine *p* *mf*

rallentando **A1**

I *f*

II *f*

III *f*

IV *f*

V *f* *rallentando*

Timpani *f* *f* *mf*

Perc. 1 *f* *mf*

Perc. 2 *f* *simile*

Perc. 3 *f*

Todos los cuentos, desde hace mucho tiempo, contienen verdades ocultas y antiguas moralejas.

La historia que os voy a contar también quiere dejar un pequeño recuerdo en cada uno de vosotros, pero, sobre todo, os quiere regalar una gran enseñanza, una lección que no quiero todavía desvelar, pues la iréis descubriendo a lo largo de la maravillosa historia que os voy a contar.

Pero antes, nuestra imaginación nos tiene que llevar a la época de los Reyes y las Reinas, de los castillos, de los ogros...y a un pequeño pueblo donde un molinero tenía tres hijos, un pequeño asno y un simpático e inteligente...Gato.

I *mf* *tr* *tutti* *f* *mf* (Brass) (W. W.)

II *f* *mp*

III *f* *mp*

IV *f* *mp*

V *f* *mp*

Timpani *f*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 *mp*

Perc. 3 *p < f* *mp* Claves

31 *tutti* 33 35

I *mf*

II *mf*

III *mf*

IV *mf*

V *mf*

Timpani *mp* *mf*

Perc. 1 *mf* *mf*

Perc. 2 *mf*

Perc. 3 *mf*

Moderato $\text{♩} = 96$

Solo (Flute)

ritenuto

I *mf*

II *mf* *mp*

III *mf* *mp*

IV *mf* *mp*

V *mp*

Timpani

Perc. 1

Perc. 2 *mf* *mp*

Perc. 3 *f* *mp*

S. D.

Solo Bass Drum

Tambourine

ritenuto

[triste]

Hace muchos años, a la orilla de un riachuelo, había un antiguo molino de agua. Y era allí donde el molinero y sus tres hijos trabajaban duramente de sol a sol, moliendo trigo para los habitantes del pueblo cercano.

Un día, el viejo molinero murió y su herencia se repartió de la siguiente manera: el hermano mayor se quedó con el molino, el segundo con el asno y al último de sus hijos, el más pequeño, tan sólo le dejó... el Gato.

tutti

I *mf* *p* *mp*

II *mf* *p* *mp*

III *mf* *mf*

IV *mf* *p* *mp*

V *mf* *p* *mp*

Timpani *p* *mp*

Perc. 1 *p* *mp*

Perc. 2 *mf*

Perc. 3 *mf* *p* *mp*

Susp. Cymb.

Solo (T.Sax.)

53

55

57

59

Moderato ♩ = 94

I Durante un tiempo, los tres hermanos trabajaron juntos en el molino.... (W. W. + A. Sax)

II

III Pero un día, los dos hermanos menores decidieron marcharse a conocer mundo y probar suerte en compañía de sus animales: el Asno y el Gato.

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2 Wood Block

Perc. 3 Bass Drum

61

63

65

67

69

I (W. W.)

II

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3 Claves

Moderato $\text{♩} = 94$

I *p* Después de muchos días
II *p* caminando llegaron a una
III *p* pequeña ciudad donde el
IV *p* segundo de los hijos
V *p* decidió quedarse con su
Asno para trabajar en un
horno...
[triste]
Así, el hermano más
pequeño, ya solo,
continuó el largo viaje
con su Gato como única
compañía.

mf
mf
mf
mf Bass Only
mf
F > Bb; Bb > Eb

Timpani *p*
Perc. 1 *p*
Perc. 2 *p*
Perc. 3 *p*

mf
Wood Block
mf
Tambourine
mf

I *f*
II *f*
III *f*
IV *f*
V *f* tutti

mf
mf
mp Bass Only
mp
mp
mp

Timpani *mf*
Perc. 1 Wood Block *mf*
Perc. 2 S.D. *mf*
Perc. 3 *mf*

mp
p
p
p
p
p

Caminando, caminando, después de muchas horas, el joven molinero se paró a descansar a la sombra de una gran encina.

Allegro $\text{♩} = 138$

I *mf*

II *p*

III *p*

IV *p*

V *tutti mp*

Timpani *Bb > Ab*

Perc. 1

Perc. 2 *Ride p*

Perc. 3



“Sí...”, pensaba para sus adentros, “ahora sí que me he quedado solo. ¿Qué voy a hacer? ¿Qué va a ser de mí?”

I *f*

II *mf*

III *mf*

IV *mf*

V *mf*

Timpani *mp*

Perc. 1

Perc. 2 *mf p*

Perc. 3

I *tutti* *rallentando*

II *f*

III *f*

IV *f*

V *f*

Timpani *f* *rallentando*

Perc. 1 Glockenspiel *mf* *f* *mf*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 Triangle *mf* *f*



I *p* *mf*

II *p* *mf*

III *p* *mf*

IV *p* *mf*

V *p* *mf*

Timpani *p*

Perc. 1 *p*

Perc. 2 *f* rim shot S.D. *mf*

Perc. 3 *f* Bass Drum *p* Susp. Cymb.

Andante ♩ = 80

Dando muchas vueltas al asunto, comenzó a hablar en voz alta: "¡Pobre de mí!, ¿qué haré sin trabajo, sin comida y sin amigos?".

El Gato, que hasta ese momento no se había separado de su amo, bostezó, se estiró y después de levantarse sobre sus patas traseras se dirigió al joven molinero diciéndole: "No temas, si confías en mí, te traeré suerte".

El pequeño molinero, se sorprendió al oír esas palabras, y asombrado, preguntó al Gato: "¿Cómo?, ¿sabes hablar?".

Y el Gato contestó: "No sólo eso. Aunque soy la parte más pequeña de la herencia que tu padre dejó, si confías en mi te traeré suerte y riqueza".

rallentando

rapido

rapido

rapido

rapido

rapido

I *mf*

II *mf*

III *mf*

IV *mf*

V *mf*

p

Timpani *f*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2

Perc. 3 Triangle *mf*

p

p

Susp. Cymb. *p*

B Allegro $\text{♩} = 138$

Solo (Trumpet)

I *f*

II *f*

III *f*

IV *f*

V *f*

mf

mp

mp

mp

mf

El joven,
cada vez más atónito y
maravillado, preguntó:
“¿Entonces... qué he
de hacer?”

Y el Gato...contestó:
“Consígueme un saco,
un sombrero y unas
botas...que del resto
me encargaré...yo”

Timpani *f*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *f*

Ride *mp*

159 161 163 165
El joven se fue hacia el pueblo y compró todo lo que el Gato le había pedido, eso sí...quedando aún más pobre,
¡pero con renovadas esperanzas y muchísima ilusión...!

I

II

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

mf

mp

Tambourine

mf

167 169 171 173

crescendo

I

II

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

crescendo

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

Cymb. (a 2)

I *mf* (w. w.) *mf*

II *mf*

III *mf*

IV *mf* *simile*

V *mf* **Bb > Eb**

Timpani *mf*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *mf*

Perc. 3 *mf* *mf* *f*

Susp. Cymb.



I *p* *tutti* *mf*

II *p* *mf*

III *mf*

IV *mf*

V *p* *p*

Timpani *with Ped.* **F > Eb**

Perc. 1

Perc. 2 *p*

Perc. 3 *p*

I
II
III
IV
V
Timpani
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3

mf ³ *sentito*
mf ³
simile
p *simile*
simile *p*
p
p *mf*
mp
p *mf*
p *mf*



I
II
III
IV
V
Timpani
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3

mf
mf *p* *simile*
mf *p* *simile*
mf
mf
mf
Ab > Bb *mf*
mf *p*
p *mf*
p

Moderato ♩ = 84

I

II

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Susp. Cymb.

Bass Drum



I

II

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

mf

mp

p

Majestad”
 lijo el Gato,
 en señal de amistad
 e traigo una ofrenda
 del Marqués de
 Carabás”

tutti

I *f* *sfz*

II *f* *sfz*

III *f* *mf*

IV *f* *mf*

V *f* *mf*

Timpani *f*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 S. D. *f* *mf*

Perc. 3 + Bass Drum *f*

281 **283** **285** **287**

Più Calmo (lento)

tr (trill W. W. only)

rallentando

El Gato continuó

I *f* *sfz*

II *f* *sfz*

III *f* *sfz*

IV *f* *sfz*

V *f* *sfz*

Timpani *mf* *f* *f*

Perc. 1 *mf* *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 Cymb. (a 2) *f* Susp. Cymb. *p* *mf*

Bass Drum *f* *f* *p* *mf*

durante algunas semanas llevando al castillo toda clase de regalos.

Mientras tanto, su joven amo, que nada sabía de lo que su gato estaba tramando, comenzaba a estar preocupado... "Escucha, Gato," preguntó el joven molinero "¿Qué puedo hacer? Ya estoy cansado de esperar"

A lo que el Gato contestó: "Tienes que seguir esperando, todavía no ha llegado el momento"

Mientras tanto, en el castillo, el Rey, deseoso de conocer a ese misterioso y generoso Marqués de Carabás, pedía una y otra vez al Gato que le presentara a su amo.

Pero el Gato inventaba todo tipo de excusas, diciendo que el marqués estaba muy ocupado, que había salido de vacaciones o que estaba de viaje de negocios.... Así, el Rey imaginaba al Marqués como una persona rica, generosa e importante.

Moderato $\text{♩} = 94$

I *mf* *f*

II *mf* *f*

III *mp* *f* *mf*

IV *mp* *f* *mf*

V *f* *mf*

Timpani *C > F; F > Bb*

Perc. 1 *mf* *mf*

Perc. 2 Wood Block *mp* *f* *p* S. D.

Perc. 3 *f*

Durante su última visita al Castillo, el Gato oyó decir que al día siguiente, por la tarde, el Rey iría a dar un paseo por la orilla del río.

I *mf* *f*

II *mf* *f*

III *f*

IV *f*

V *f*

Timpani

Perc. 1 Wood Block *mf* *f*

Perc. 2 *mf* *f* + B. D.

Perc. 3 Susp. Cymb. *p* *f*

323 Lento ♩ = 60

325

327

329

trattenuto *a tempo* *rallentando*

I *f*

II *f*

III *f*

IV *f* *simile*

V *f*

Timpani *f* *trattenuto* *rallentando*

Perc. 1 *f*

Perc. 2

Perc. 3 *f* Bass Drum *mp*

with Ped. *mp* *f* *simile* *simile*



331

Así, al día siguiente, el joven fue a la orilla del río, se quitó la ropa y a las aguas frescas y cristalinas, FFFU se lanzó, y allí se quedó... esperando..., tiritando y temeroso....pero confiado.

I *mp* *mf*

II *p* *mf*

III *p* *mf*

IV *p* *mf*

V *p*

Timpani

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *Vibraslap* *mf*

Perc. 3 *Maracas* *mp* *mf*

El Gato pensó que ya era hora de que su joven amo interviniera: “mañana te tendrás que dar un buen baño en el río”, dijo el gato al joven molinero.

“Pero... no entiendo, tengo que bañarme... pero ¿dónde? ¡Si no sé nadar!” contestó el amo.

“No te preocupes y escucha. Yo te indicaré la hora y el lugar. Haz lo que te digo...y te sorprenderás”

Moderato $\text{♩} = 92$

El Gato, rápidamente, cogió la ropa de su amo, la escondió bajo una gran piedra y esperó.

I *Solo (Trumpet)*
mf

II

III *mp*

IV *mp*

V *mp*

Timpani *D > Bb*

Perc. 1 Wood Block *mf*

Perc. 2 S. D. rim shot *mf* simile
B. D.

Perc. 3 Triangle *mp*

Quando oyó a lo lejos el carruaje real que se acercaba, fingiendo estar desesperado, el gato corrió al encuentro de su Majestad, gritando:

I *tutti*
mp

II *mf* *mp*

III *mp*

IV *mf*

V *mf*

Timpani *p*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2

Perc. 3 Tambourine *mf*

¡Socorro!, ¡Guardias venid!, ¡El Marques de Carabás está ahogándose! ¡Miradlo! Le robaron todas sus ropas y pertenencias

I *f* *simile* *mf*

II *f* *simile* *mf* *simile*

III *f* *mf* *simile*

IV *f* *mf* *simile*

V *f* *mf* *simile*

Timpani *f*

Perc. 1

Perc. 2 *f* Ride Tom-tom *mf*

Perc. 3 *f* *mf* Susp. Cymb.

y luego le arrojaron al río...” ¡¡SOCORREDLE... POR FAVOR ... CORRED... DEPRISA!!

Al instante, el Rey reconoció al Gato y ordenó a sus escuderos que salvaran al Marqués.

I *f* *mf* *p* *W.W.* *rallentando*

II *f* *mf* *p* *W.W.* *rallentando*

III *f* *sfp* *mf* Solo (Horn)

IV *f* *sfp* *mf* Solo (Trombone)

V *f* *sfp* *mf*

Timpani *f* *sfp* *rallentando* Bb > C *rallentando*

Perc. 1 *f* Wood Block *mf* Glockenspiel *mf*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *f* *p* *mf*

I (W. W.) *mf*

II (W. W. + A. Sax) *p*

III *tutti* *p*

IV *tutti* *p*

V *p* *p*

Timpani *C > Bb*

Perc. 1

Perc. 2 *Ride* *mp*

Perc. 3 *p* Triangle



De modo, que así vestido, el molinero parecía un noble príncipe.

I *tutti* *mf*

II *tutti* *mf*

III *mf* *tutti*

IV *mf* *sentito* *f*

V *mf*

Timpani *mf*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *mf*

Perc. 3 *mf* Tambourine

I El joven molinero subió *mf*

II al carruaje Real, y al *mf*

III ponerse en camino, el *mf*

IV Gato, satisfecho, se puso *mf*

V a saltar.....a bailar... a *mf*

Timpani [Db > Bb] *mf*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 Close Hi-Hat *mf*

Perc. 3 Cow Bell *mf*

+ Claves *mf*



I (W. W.) *tutti* (W. W.) *tutti* (W. W.) *tutti* (W. W.)

II (W. W. + A. Sax) *tutti* (W. W. + A. Sax) *tutti* *tutti*

III

IV

V

Timpani

Perc. 1 Wood Block *mf*

Perc. 2

Perc. 3

I (W. W. + A. Sax) *tutti* *mp*

II *tutti* *mp*

III *mp*

IV *mp*

V *mp* *simile*

Timpani *mf*

Perc. 1 *mp*

Perc. 2 *mp*

Perc. 3 *mp*



I *mf*

II *mf*

III *mf*

IV *mf*

V *mf*

Timpani *mf*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *mf*

Perc. 3 *mf*

C1

tutti

Repeat 4 times

Ya había llegado el momento de poner en marcha el siguiente plan. Para ello, el Gato a la aldea se marchó y recorrió huertas y graneros diciendo a todo campesino que iba encontrando:

pp - p - mp - mf

mf

pp - p - mp - mf



445

447

449

Repeat 4 times

I
II
III
IV
V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

+Tambourine

pp - p - mp - mf

mf

mf

pp - p - mp - mf

“Eh, vosotros... cuando por aquí veáis al Rey tenéis que decir que estas tierras son del marqués de Carabás. Si hacéis lo que os digo os recompensaré y os liberaré de vuestro terrible amo...pero cuidado con decepcionarme porque entonces... [maullido]...os castigaré”

Los campesinos que nunca habían oído hablar a un gato, se asustaron de tal manera que cuando el Rey pasó y preguntó “¿a quién pertenecen estas tierras?” atemorizados...contestaron: “Al Marqués de Carabás, majestad”

I (W. W.)
mf

II (W. W. + A. Sax)
mf

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3



El Gato recorría sin cesar campos y praderas repitiendo lo mismo a todo campesino que encontraba.

I (Brass)
tutti

II (Brass)
tutti

III

IV

V

Timpani

Perc. 1

Perc. 2 Close Hi-Hat
mf

Perc. 3

Y todos, temerosos, al paso del Rey respondían igual: "Majestad, los graneros, los prados y las colinas son del Marqués de Carabás"

I *mp* *mf*

II *mp* *mf*

III *mp* *mf*

IV *mp* *mf*

V *mp* *mf* *simile*

Timpani *mp* *mf*

Perc. 1 *mf* Wood Block Ride Crash *FILL* Cow Bell

Perc. 2 *mp* *mf*

Perc. 3 *mp* *mf*

I (W. W.) *f* *tutti*

II (W. W. + A. Sax) *f* *tutti*

III *f*

IV *f*

V *f*

Timpani *f*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *f*

Deciso $\text{♩} = 110$

I Mientras tanto, el Gato, después de mucho...mucho

II caminar llegó a los pies de una inmensa colina.

III Y arriba, en lo alto, se encontraba el tenebroso Castillo

IV donde habitaba un terrible Ogro: gigantesco, maligno,

V FEROS.

El Ogro, que era el dueño de todas las tierras de los alrededores, se aprovechaba del trabajo de los pobres campesinos.

Timpani $Bb > Eb$

Perc. 1

Perc. 2 Tom-tom Soft Mallets mf Triangle

Perc. 3 mf Bass Drum f mf

Pero antes de subir al castillo el gato se acercó al pueblo más cercano y a los campesinos preguntó para conocer cuán horroroso era el Ogro Feroz.

I f mf

II f mf

III f

IV f

V

Timpani $Eb > Bb$

Perc. 1 Glockenspiel f

Perc. 2 f f Vibraslap f Susp. Cymb. p

Perc. 3 mf mf f p

crescendo

Musical score for measures 511-519. The score includes staves for five string parts (I-V), Timpani, and three percussion parts (Perc. 1, 2, 3). The key signature is B-flat major. The score features a *crescendo* starting at measure 513. Dynamics range from *mf* to *ff*. Performance instructions include *stagger breathing* for the strings and *sentito* for the strings in measure 519. Percussion parts include a suspended cymbal (Susp. Cymb.) and a bass drum.



(W. W.)

Musical score for measures 521-527. The score includes staves for five string parts (I-V), Timpani, and three percussion parts (Perc. 1, 2, 3). The key signature is B-flat major. The score features a *mf* dynamic in measure 523 and a *p* dynamic in measure 525. Performance instructions include *(W. W.)* for the strings in measure 523 and *F > Gb* for the timpani in measure 525. Percussion parts include a bass drum.

Cuando al fin llegó, se presentó al guardián del castillo. Con aire distinguido y haciendo una reverencia, dijo: "Vengo desde muy lejos para conocer a vuestro extraordinario amo, cuya fama alcanza hasta las tierras más desconocidas". Al oír estas palabras, el Gato fue conducido inmediatamente ante el Ogro.

529

Lento

(Without Glock)

I *mp* *simile*
(stagger breathing)

II *p*
(stagger breathing)

III *p*
(stagger breathing)

IV *p*
(stagger breathing)

V *p*
(stagger breathing)

Timpani *p*
Glockenspiel

Perc. 1 *mp*

Perc. 2

Perc. 3 Triangle *mp* Susp. Cymb. *p* *mf*

Cuando el Ogro apareció, el pequeño Gato se asustó. Dio un salto hacia atrás y le miró atemorizado. El Ogro era un gigante de dos metros y medio de altura, con el cuerpo cubierto de vello y con una espesa cabellera oscura.

541

I *tutti* *sfp* *mf*

II *sfp* *mf*

III *sfp* *mf*

IV *sfp* *mf*

V *sfp* *mf* Gb > G

Timpani *mp* *mf* *f* *p* *mf*

Perc. 1 *p* *mf*

Perc. 2 S. D. *mp* *mf* *f* Wood Block *mp*

Perc. 3 Triangle *p* *mf* *f* *p* + Bass Drum *p*

Sin embargo, era muy elegante en el vestir e iba cubierto de joyas.

Calmo $\text{♩} = 96$

I *p* *mf* *sfp* Entonces....el Gato se tranquilizó.

II *mp* *sfp* Solo (A.Sax.) *mf*

III *mp* *sfp* *p*

IV *p* *sfp* *p*

V *mf* *sfp* *p*

Timpani *Bb > Eb* *mf* *f* *G > F; Eb > Bb*

Perc. 1 *f* *p* Drum Set

Perc. 2 *p*

Perc. 3 *mf* *mf* *f* *mp* Susp. Cymb.



Y con una reverencia le dio las felicitaciones.

Allegretto $\text{♩} = 120$

I *mf* *rallentando* *f* *tutti* *mp* *simile*

II *mf* *f* *mp* *simile*

III *mf* *f* *mp* *simile*

IV *mf* *f* *mp* Solo (Trombone) *mp*

V *mf* *rallentando*

Timpani *mf*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *mf*

Perc. 3 *mf* Triangle Maracas *mp*

“He oído hablar mucho de vos. Me dijeron que sois el ogro más extraordinario que jamás haya existido, ¡porque sois capaz de transformaros en cualquier animal!”

“Es cierto”, contestó el Ogro con voz áspera. “¿Lo dudáis?... ¿queréis que os lo demuestre?”

I *f*
II *f*
III *mf*
IV *mf*
V *mp*
Timpani
Perc. 1
Perc. 2 *mp* Ride Wood Block *mf*
Perc. 3 *mf* Tambourine

I *mf*
II *mf*
III
IV
V *mf* tutti
Timpani
Perc. 1
Perc. 2 *mp* Tom-tom Soft Mallets
Perc. 3 Bass Drum *mf*

I
II
III
IV
V

Timpani
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Bass Drum

593 *crescendo* 595 597 599 **Comenzó a rugir....[Grrrrr]....y a correr detrás del Gato.** 601

I
II
III
IV
V

Timpani
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Susp. Cymb.
Tambourine

I (W. W.) *simile*
 II (W. W. + A. Sax) *simile*
 III *simile*
 IV *mp* *p* *mf*
 V *mf* *f*

F > C; Bb > B

Timpani
 Perc. 1 Glockenspiel *mf*
 Perc. 2 Ride *mf*
 Perc. 3 Claves *mf* Triangle *mf*



I Solo (Flute) *pp* *mf*
 II
 III
 IV Solo (Euphonium) *f* *mf*
 V *p*

Timpani
 Perc. 1
 Perc. 2
 Perc. 3 *diminuendo*

677 Moderato $\text{♩} = 104$

679

681

683

Por fin, el Ogro había sido vencido. (W. W.)

I *p* *simile* *mp* *p* *mp* *mf*

II *p* *simile* *mp* *mf*

III *p* *mp* *p* *mp*

IV *mf* *mp*

V *p* *p* *mp*

Timpani *p* *mp*

Perc. 1 *mp* *mf*

Perc. 2 Wood Block *mf*

Perc. 3 Tambourine *p* *mp* *p* *mp*

685

687

689

691

La súbditos, los criados, los guardianes, el chambelán, todos estaban asombrados, incrédulos

I *mf* *mf*

II *p* *simile* *mp* *mf*

III *p* *mp* *p* *mp*

IV *mf* *p* *mp*

V *p* *p* *mp*

Timpani *mp*

Perc. 1 *mf* *mf*

Perc. 2

Perc. 3 *p* *mp* *p* *mp*

un rico banquete, con comida y bebida en abundancia,

I *p* *mf*

II *p* *mf*

III *mp* *mf*

IV *mp* *mf*

V *p* *mf*

Timpani *p* *mf*

Perc. 1 *p*

Perc. 2 *p*

Perc. 3 *p* Triangle *p* Tambourine *mf*

y también había bajado a los sótanos a coger un bellissimo collar y un anillo que guardó en un estuche, pensando en la Princesa.

I *f*

II *f*

III *f* *simile*

IV *f* *simile*

V *f*

Timpani *f*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *f* + Bass Drum *f*

Después se quedó en la escalera a esperar el carruaje del Rey

(W. W.)

tutti

Score for measures 741-749. Includes staves for I, II, III, IV, V, Timpani, Perc. 1, Perc. 2, and Perc. 3. Dynamics include *p*, *mf*, *f*, and *f* + Bass Drum. Percussion parts include Susp. Cymb. and + Bass Drum.



Score for measures 751-757. Includes staves for I, II, III, IV, V, Timpani, Perc. 1, Perc. 2, and Perc. 3. Dynamics include *sf*, *crescendo*, *mf*, *f*, and *f*. Percussion parts include + Tom Tom, Cymb. (a 2), and Bass Drum. Trills are marked as (trill W. W. only).

me permito ofrecerles este regalo!" Le ofreció el estuche y, con sorpresa y emoción la joven dio las gracias muy agradecida

crescendo *diminuendo* *rallentando*

I *ff* *mp*

II *ff* *mp*

III *ff* *p*

IV *ff* *p*

V *ff* *p*

Timpani *crescendo* *ff* *diminuendo* *rallentando*

Perc. 1 *ff*

Perc. 2 *ff* *p*

Perc. 3 *f* *ff* *p*



"Majestad, os lo ruego, aceptad este convite en honor a vuestra visita..."

I "Querido Marqués" dijo el Rey con admiración, "Estoy muy orgulloso de usted. Conocía la existencia de este castillo desde hace mucho tiempo, pero no sabía que perteneciera a vuestra noble familia".

II

III

IV El Marqués, cada vez más maravillado, contesto dando las gracias, tomó a la Princesa del brazo y entraron en el castillo.

V

Timpani *D > Db*

Perc. 1 Entonces, el Gato aprovechó ese momento para invitar a toda la corte al banquete:

Perc. 2 Large Tom Tom (Hard Sticks) *p*

Perc. 3

En el Momento del brindis... ante la sorpresa de todos, el Rey, que había adivinado que los dos jóvenes estaban muy enamorados, se acercó al joven y le dijo: "Señor Marqués, me complacería concederos la mano de mi hija" y el joven molinero, contestó: "Majestad... No esperaba tanto de vos...Me siento feliz y orgulloso. Prometo a vuestra adorada hija, amor y fidelidad..."

E

(W. W.)

I *mp*
(W. W. + A. Sax)
2nd time only

II *mp*

III *p*

IV *p*

V *p*

Timpani *p* 2nd time only

Perc. 1 *p*

Perc. 2 *p*
2nd time only
Claves

Perc. 3 *mp*



807

809

811

I *mf*
tutti

II *mf*
tutti

III *mf*

IV *mf*

V *mf*

Timpani *mf*

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *mf*
S. D.
+Tambourine

Perc. 3 *mf*

Algunos días después, con gran pomposidad, se celebró la boda. ...no os lo creeréis, el honor de abrir el cortejo nupcial le toco a los hermanos del joven marqués, que siempre habían estado en su corazón.

813

Molto Lento (in 8)

Solo (Flute)

rallentando

Adagio ♩ = 60

tutti

I *mf*

II *p*

III *p* (Hom) Solo *mf*

IV *p* *mf*

V *p* *mf*

Timpani *p* *rallentando* *mf*

Perc. 1 *mf* *p* *mf*

Perc. 2 *p*

Perc. 3 *p* Triangle *mf*

Db > F; Bb > Ab

819

821

823

Los dos jóvenes vivieron años felices y tranquilos

rallentando

E1

I *mf*

II *mf*

III *mp* *simile*

IV *mp* *simile*

V *mp* *rallentando*

Timpani *mp* *p* Gliss. with ped.

Perc. 1 *mf* Ride

Perc. 2

Perc. 3 Susp. Cymb. *mp* Bass drum *mf*

p *mf* *p* *mf*

F El Gato, después de tanto ayuno, comió y comió tanto como pudo: perdices, pollo relleno, conejo asado,

I *mf* (W. W.) *tutti* (W. W. + A. Sax)

II *mf* *tutti*

III *mf*

IV *mf*

V *mf*

Timpani *mf*

Perc. 1 *mf* Wood Block

Perc. 2 *mf* Close Hi-Hat

Perc. 3 *mf* Cow Bell *mf* + Claves



fresas con nata, dulces de todas clases... y pudo por fin dedicarse a sus aficiones favoritas: cazar y dormir....

I *tutti* (W. W.) *f* (W. W. + A. Sax) *tutti*

II *tutti* *mf* *tutti*

III

IV

V

Timpani *mf*

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

aunque siempre alerta para ayudar a su dueño

I *mf* *f*

II *mf* *f*

III *mf* *f*

IV *mf* *f*

V *mf* *simile* *f*

Timpani *p* *f*

Perc. 1 *mf* *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *mf* *f*



I (w. w.) *tutti* **Por cierto, lo olvidaba,**

II

III

IV

V

Timpani *mf*

Perc. 1

Perc. 2 *FILL* *Crash Ride*

Perc. 3

por si aún no lo habéis adivinado, la moraleja de este cuento es la siguiente: "No importa si es gato o perro, si es alto o bajo, guapo o feo, porque debéis saber que quien tiene un amigo...

853

aunque sea pequeño

I (W. W.) *mf* **tutti**

II (W. W. + A. Sax) *mf* **tutti**

III *mf*

IV *mf*

V *p - mf* *mp - f* *mf*

Timpani *mf*

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3 *p - mf* *mp - f* *mf* + Tambourine

¡encuentra un TESORO! 855

¡Un... TESORO! 857

¡Un... TE...SO... 859
ROOOO!

I (W. W.) *mf* **tutti** *f* **tutti**

II (W. W. + A. Sax) *mf* **tutti** (W. W. + A. Sax) *f* **tutti**

III *f*

IV *f*

V *f*

Timpani *mf* *f*

Perc. 1 *mf* *f*

Perc. 2 Close Hi-Hat *mf* *f*

Perc. 3 *f*

rallentando **Allegretto** ♩ = 98

I *f* *mf* (Brass)

II *f* *mf*

III *f* *mf*

IV *f* *mf*

V *f* *mf*

Timpani *rallentando* *p* *f* *mf*

Perc. 1

Perc. 2 *p* Ride Hi-Hat *mf* *simile*

Perc. 3 *p* *f* *mf*



(W. W.) **tutti**

I *f*

II *f*

III *f*

IV *f*

V *f*

Timpani *p* *mf* *f* Glockenspiel

Perc. 1 *mf*

Perc. 2 *f* Ride

Perc. 3 *mp* *f* Claves

I (W. W.) *mf* *tutti*

II *p* *mf*

III *p* *mf*

IV *p* *mf*

V *p* *mf*

Timpani *p* *mf*

Perc. 1 *simile*

Perc. 2 Wood Block *mf*

Perc. 3 Tambourine *mp* *mf*

I *f* *rallentando*

II *f*

III *f*

IV *f*

V *f* *rallentando*

Timpani *f*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 Ride *p* *f*









Perc. 3 *f* + Bass Drum

IL GATTO CON GLI STIVALI

Harmonie - Fanfare - Brass Band

ES B934.30

Difficoltà / Grade: C

		Ha-Fa	Brass Band
NARRATORE		1	1
Part I C'	<i>Piccolo / Flute</i>	4	—
Part I C''	<i>Oboe</i>	1	—
Part I Eb	<i>Eb Clarinet (opt. 8va) Eb Cornet, Eb Flugelhorn (BB)</i>	2	1
Part I Bb	<i>Clarinet 1, Soprano Sax, Trumpet 1, Bugle 1 Solo Cornet, Repiano Cornet, Flugelhorn 1 (BB)</i>	10	5
Part II Bb	<i>Clarinet 2, Trumpet 2, Bugle 2 Cornet 2, Flugelhorn 2 (BB)</i>	10	5
Part II Eb	<i>Alto Sax</i>	2	—
Part III Bb 	<i>Tenor Sax, Tenorhorn, Trombone 1</i>	4	2
Part III Bb 	<i>Trombone 1</i>	2	—
Part III Eb	<i>Horn, Alto Clarinet</i>	3	3
Part III F	<i>Horn</i>	3	—
Part III C	<i>Trombone 1</i>	2	—
Part IV Bb 	<i>Euphonium, Baritone, Trombone 2</i>	4	3
Part IV Bb 	<i>Euphonium, Baritone, Trombone 2</i>	3	—
Part IV C	<i>Euphonium, Baritone, Trombone 2 Bassoon (ad lib.)</i>	4	—
Part V Bb 	<i>Basses 1-2, Bass Trombone, Baritone (ad lib.) Bass Clarinet, Bass Sax</i>	4	4
Part V Bb 	<i>Basses 1-2, Baritone (ad lib.)</i>	3	—
Part V Eb 	<i>Basses, Baritone Sax</i>	2	2
Part V Eb 	<i>Basses</i>	2	—
Part V C	<i>Basses 1-2, Bassoon, Bass Trombone Baritone (ad lib.), String Bass</i>	5	1
Timpani		1	1
Percussion I	<i>Glockenspiel, Wood Block</i>	1	1
Percussion II-III	<i>Drum Set, Susp. Cymbal, Claves, Tambourine Wood Block, Bass Drum, Triangle, Cymbals a 2 Maracas, Vibraslap, Cow Bell, Tam tam</i>	3	3



scomegna
EDIZIONI MUSICALI

Via Campassi 41
10040 LA LOGGIA (To) - ITALY
Tel. (+39) 011.962.94.92
Fax (+39) 011.962.70.55

www.scomegna.com
scomegna@scomegna.it

ORIGINAL CONCERT MUSIC